Contents

List of illustrations \hspace{1cm} \hspace{1cm} \hspace{1cm} \hspace{1cm} page x
List of tables \hspace{1cm} \hspace{1cm} \hspace{1cm} \hspace{1cm} xii
List of abbreviations \hspace{1cm} \hspace{1cm} \hspace{1cm} \hspace{1cm} xiii
Notes on contributors \hspace{1cm} \hspace{1cm} \hspace{1cm} \hspace{1cm} xiv
Preface \hspace{1cm} \hspace{1cm} \hspace{1cm} \hspace{1cm} xxi

Introduction

1 Communicating manuscripts: authors, scribes, readers, listeners and communicating characters
   ANDREAS H. JUCKER AND PAIVI PAHTA \hspace{1cm} 3

Part I
Authors, scribes and their audiences

2 Commonplace-book communication: role shifts and text functions in Robert Reynes’s notes contained in MS Tanner 407
   THOMAS KOHNEN \hspace{1cm} 13

3 Textuality in late medieval England: two case studies
   GABRIELLA DEL LUNGO CAMICOTTI \hspace{1cm} 25

4 The significance of now-dispersed Bute 13: a mixed-language scientific manuscript
   PATRICIA DEERY KURTZ AND LINDA EHRSAM VOIGTS \hspace{1cm} 38

5 Communicating attitudes and values through language choices: diatopic and diastratic variation in Mary Magdalene in MS Digby 133
   MAURIZIO GOTTI AND STEFANIA MACI \hspace{1cm} 55

6 Constructing the audiences of the Old Bailey Trials 1674–1834
   ELIZABETH CLOSS TRAUGOTT \hspace{1cm} 69

vii
## Contents

### Part II
**Communicating through handwritten correspondence**

7 A defiant gentleman or ‘the strengest thiefe of Wales’: reinterpreting the politics in a medieval correspondence

83

MERJA STENROOS AND MARTTI MÄKINEN

8 Sociopragmatic aspects of person reference in Nathaniel Bacon’s letters

102

MINNA PALANDER-COLLIN AND MINNA NEVALA

9 Poetic collaboration and competition in the late seventeenth century: George Stepney’s letters to Jacob Tonson and Matthew Prior

118

SUSAN FITZMAURICE

10 Handwritten communication in nineteenth-century business correspondence

133

MARINA DOSSENA

### Part III
**From manuscript to print**

11 The relationship between MS Hunter 409 and the 1532 edition of Chaucer’s works edited by William Thynne

149

GRAHAM D. CAIE

12 The development of play-texts: from manuscript to print

162

JONATHAN CULPEPER AND JANE DEMMEN

13 Communicating Galen’s *Methodus medendi* in Middle and Early Modern English

178

PÄIVI PAHTA, TURO HILTUNEN, VILLE MARTTLA, MAURA RATIA, CARLA SUHR AND JUKKA TYRKÖ

14 Prepositional modifiers in early English medical prose: a study on their historical development in noun phrases

197

DOUGLAS BIBER, BETHANY GRAY, ALPO HONKAPOHJA AND PÄIVI PAHTA

15 The pragmatics of punctuation in Older Scots

212

JEREMY SMITH AND CHRISTIAN KAY
Part IV
Manuscripts and their communicating characters

16 Greetings and farewells in Chaucer's *Canterbury Tales*  
   ANDREAS H. JUCKER  
   229

17 Attitudes of the accused in the Salem Witchcraft Trials  
   LEENA KAHLAS-TARKKA AND MATTI RISSANEN  
   241

Bibliography  
   259
Index of manuscripts  
   283
Index  
   284